

● 京 华 出 版 社

唐 宋 文 库

唐 宋 文 库
书 信 散 文 精 华

李 之 亮 ● 选 注

散 文 卷

唐宋文库·散文卷

书信散文精华

李之亮 选注

京华出版社

前 言

书信是最常见的散文体裁之一，从外在形式上，无需与其他散文作出界定，因为不管它的内容如何，都是用于甲、乙双方传递信息、交流感情的，不论是哪个国家，哪个民族，只要有语言文字，就会有书信的往来。

先秦时的书信散文基本上没有流传下来。到了汉代，由于士大夫对于书信交往文字更加看重，所以一些书信名篇被保留下来，我们现在能见到的影响最大的一封书信是汉武帝时史官司马迁的《报任安书》。任安是司马迁的旧相识，二人曾有过一些交往。司马迁因上奏李陵并非真的投降匈奴，触怒武帝，被处腐刑（古代割去生殖器的一种酷刑）。他心中莫大的委屈隐忍了很久，直到他的朋友任安因巫蛊事件被判腰斩，临刑之前，司马迁才写了一封信，把自己满腹委屈以及朝廷上下不辨黑白的丑态倾泻于笔端，同时把自己之所以苟且活于人世是为了完成一部伟大的史书《史记》的原委告诉任安，希望任安在临终之前能明白自己的心。这篇文章虽然是以书信的形式写成，但其内容所涉及的全是当时的政治活动以及个人在政治活动中的态度和表现。信的后半部分又阐述了人在逆境中应该勇于面对残酷现实、自励自强、坚定自己崇高信念的准则，对读者有很强的感染力和教育意义。从这个角度上

讲，它的社会功能已经远远超出了甲、乙二者之间思想感情交流的范围，换言之，《报任安书》已成为向子孙万代明心励志的一篇名作。它不仅仅让任安一人在临终前得到教益，而且让子孙万代都从中得到了人生的启迪。

此后的书信名篇逐渐增多，如汉末名士嵇康的《与山巨源绝交书》，三国时曹丕的《与吴质书》、曹植的《与杨德祖书》，南北朝时期鲍照的《登大雷岸与妹书》、吴均的《与宋元思书》等等，这些书信或用以明志，或用以陈情，或用以谈论政治文学，或用以传递所闻所见。有的反复委曲，有一唱三叹之感，有的信笔直述，有豪杰俊逸之气。文人笔端，摇曳生姿，各有动人之处。如《与山巨源绝交书》，山涛与嵇康原来均为竹林七贤之高士，后山涛为司马昭所用，官位扶摇直上，他出于好心欲请嵇康入朝代任自己的原职。但嵇康在政治态度上与司马氏尖锐对立，因此作书与山涛绝交。名为与山巨源绝交，实则曲折地表达自己誓不与司马氏合流的政治立场。文章曲曲折折地申明“人伦有礼，朝廷有法”，自己对朝廷之法有“必不堪者七，甚不可者二”，柔中有刚、亦柔亦刚，使读者领略到一个正直士大夫绝不为权势所屈、不为名利所诱的高尚情操和凛然志节。再如《与宋元思书》：“自富阳至桐庐，一百许里，奇山异水，天下独绝。水皆缥碧，千丈见底，游鱼细石，直视无碍。急湍似箭，猛浪若奔。夹岸高山，皆生寒树，负势竞上，互相轩邈，争高直指，千百成峰。泉水激石，泠泠作响；好鸟生树，嘤嘤成韵。蝉则千转不穷，猿则百叫无绝。鸢飞戾天者，望峰息心；经纶世务

者，窥谷忘返。横柯上蔽，在昼犹昏；疏条交映，有时见日。”多么奇异美妙的景色！寥寥数语，勾画出一幅百里山川图！

唐代人的书信保留下来的很多，内容也丰富多彩。从写作风格上来看，书信也深受六朝骈文的影响，堆积典故，修饰词藻，凡所作者，皆所不免。如本册所选的王绩《答刺史杜之松书》和杜之松《答王绩书》，均属此类作品。杜之松与王绩均为隋末唐初人，入唐后，杜之松继续为官，而王绩则弃官隐居，二人的生活态度发生了根本的变化。当杜之松出于好意请王绩重任僚吏时，王绩以嬉笑怒骂之辞，把自己高洁的志向和不屈的人格痛快淋漓地表达出来。我们之所以把两篇书信都选录于此，一是想让读者较全面地认识两人间的关系，二是想让读者看一看各人的心态和境界。从内容上说，两封书信都表现出真善美的情怀，两人间的矛盾主要表现在对世事的认识上，而并不影响往日的友情；从形式上说，两封书信都是用骈体写成，四六成文，使用典故也多，这在当时虽然是一种时尚，但时隔千余年后，今天的读者读起来，就很难懂了。这种风气一直到中唐才有所改变，如本册所选卢照邻、骆宾王等人之作，都未能摆脱骈丽的羁绊。甚至李白的《与韩荆州书》，也仍旧陷于此中不能自拔。

韩愈、柳宗元的出现，使书信散文的风气也为之一变。韩愈的朋友和弟子都很多，于是与他们的书信往来自然不会少。本册所选的几篇，读者略一读之，就会感到与初唐时期的文风迥然不同，倒是与司马迁《报任安书》大

为相类了。这也不奇怪，韩愈提倡“文以载道”、“文从字顺”，是就散文的整体而言，不可能把书信一体排除在外。关于韩愈的古文运动主张，集中表现在本册所选的《答李翱书》中，其中所说的“陈言务去”，就是针对六朝以来刻意雕琢的风气而言。所以他教导自己的弟子，要养其气，待其成，切不可为时风所惑。与此篇异曲同工的是柳宗元的《答韦中立论师道书》，柳氏说：“始吾幼且少，为文章，以辞为工。及长，乃知文者以明道，是不苟为炳炳烺烺，务采色，夸声音，而以为能也。”如何把文章变成载道的工具，使它形式与内容都达到完美呢？柳氏又说：“本之《书》以求其质；本之《诗》以求其恒；本之《礼》以求其宜，本之《春秋》以求其断；本之《易》以求其动。此吾所以取道之原也。参之谷梁氏以厉其气；参之孟、荀以畅其支；参之庄、老以肆其端；参之《国语》以博其趣；参之《离骚》以致其幽；参之太史公以著其洁。此吾所以旁推交通，而以为之文也。”

像这类议论诗文的书信，唐、宋两代为数不少。可以这样说：唐、宋两代的古文运动理论，往往是由书信的交往而灿烂，形成燎原之势的。白居易等人倡导的新乐府运动，也是以《与元九书》作为其纲领而流传开的。宋代初年的穆修、中期的欧阳修以及苏轼等人，也都曾在与友人的书信往还中，提出了自己的文学主张，从而改变了一代诗文风气。

宋人的书信流传的比唐人多，这一方面是由于宋人文集保留下来的更多，另一方面也表现了宋人喜好议论的倾

向，而书信恰恰是议论的最好载体。除了上述论诗论文的作品外，唐、宋两代相较，唐人书信中议论个人情趣和意志的居多，宋人书信中议论国家政治的居多。如李白的《与韩荆州书》，通过给韩氏的信件来表荐自己的才识；舒元舆的《贻诸弟砥石命》，通过给诸弟的信件，教诲他们要不断地砥节砺行，以不辜负日月之光景。宋代政治上的变化较多，北宋中期的王安石变法、南宋时期的抗金复国，把士大夫的注意力都引到了国事天下事的高度。如司马光反对王安石变法，写了一封长达三千字的信，对王安石苦口相劝，希望他不要更改祖宗法度而贻害人民。王安石的《答司马谏议书》，则只用寥寥数笔，针锋相对地驳斥了司马光的指斥，表达了一位政治家矢志强国富民的雄心大志。两封信所持的政治观点截然对立，但字里行间，人们可以发现，这两位大臣都是出于对朝廷、对国家一片诚心。唇枪舌剑间，使我们看到了两位闪耀光芒的忠臣形象。

还有一种叫“启”的文体，实质上属于书信。明人徐师曾《文体明辨序说》说：“启，开也，开陈其意也；一云跪也，跪而陈之也。”其实启就是书信，我们现在写信封时，不是还常写上“某某人亲启”吗？打开书信，仔细阅读，以达到交流感情之目的，启也就完成了它的使命。不过古人写信有时称“书”，有时称“启”，二者之间似乎稍有些区别。一般说来，“书”显得十分庄重严肃，而“启”则在某种意义上显得更加亲近，不像“书”那样总给人一种距离感。启有时对对方诉说些家常话、体己

话，无话不谈。还有一些官吏之间问候寒暄的短札，也都称之为启。宋人比唐人更重礼节，大凡有同官升迁，或自己有求于上级，往往写一短札，以示祝贺，以示无奈。这本小册子中也选了几篇启，读者看过后，就会感到，不管它们用语何等考究，但所言大多细碎，似乎都是出于礼节的需要而写的。

书信的实用性十分明显。《文体明辨序说》说：“书记之体，本在尽言，故宜条畅以宣意，优柔以恻情，乃心声之献酬也。”这几句基本上把书信与其他散文的不同特征强调出来。仍就上例而言，不论王绩与杜之松之间、司马光与王安石之间的矛盾有多深，政见有多么大的差异，但“宣意”中不乏“恻情”，这一点却是共同的。我们读一读这些堪为样板的书信作品，或许会得到意想不到的收获。

目 录

答刺史杜之松书·····	王 绩 (1)
答王绩书·····	杜之松 (5)
上武侍极启·····	王 勃 (9)
与在朝诸贤书·····	卢照邻 (14)
与洛阳名流朝士乞药直书·····	卢照邻 (17)
与博昌父老书·····	骆宾王 (21)
上姚令公书·····	张九龄 (27)
与韩荆州书·····	李 白 (33)
答吕医山人书·····	韩 愈 (38)
答李翱书·····	韩 愈 (42)
与孟东野书·····	韩 愈 (46)
与崔群书·····	韩 愈 (49)
答刘正夫书·····	韩 愈 (55)
与孟尚书书·····	韩 愈 (58)
与李翰林建书·····	柳宗元 (64)
答韦中立论师道书·····	柳宗元 (70)
答饶州元使君书·····	刘禹锡 (78)
与元九书·····	白居易 (88)
与陆 惨书·····	李 翱 (111)
寄从弟正辞书·····	李 翱 (113)

- 上韩昌黎书 张 籍 (116)
- 贻诸弟砥石命 舒元舆 (122)
- 遗吴元济书 吴武陵 (128)
- 答庄充书 杜 牧 (138)
- 上学士舍人启 温庭筠 (141)
- 上河东公启 李商隐 (145)
- 上尚书范阳公启 李商隐 (151)
- 与王霖秀才书 孙 樵 (155)
- 答乔适书 穆 修 (159)
- 训俭示康 司马光 (165)
- 与王介甫书 司马光 (172)
- 与高司谏书 欧阳修 (192)
- 答李诩书 欧阳修 (201)
- 答祖择之书 欧阳修 (208)
- 答吴充秀才书 欧阳修 (212)
- 与荆南乐秀才书 欧阳修 (216)
- 上欧阳内翰第一书 苏 洵 (220)
- 寄欧阳舍人书 曾 巩 (228)
- 答司马谏议书 王安石 (232)
- 上人书 王安石 (236)
- 与马运判书 王安石 (240)
- 上梅直讲书 苏 轼 (242)
- 答谢民师书 苏 轼 (247)
- 答秦太虚书 苏 轼 (252)
- 答李端叔书 苏 轼 (259)

上枢密韩太尉书	苏 辙 (263)
与王观复书	黄庭坚 (267)
答李推官书	张 耒 (273)
贺吕相公启	秦 观 (280)
投翰林学士綦崇礼启	李清照 (284)
与叶丞相书	陈 亮 (292)
谢周枢密启	陆 游 (295)
与张严州敬夫书	杨万里 (300)
与李养吾书	谢枋得 (308)

答刺史杜之松书^[1]

王 绩

月日^[2]。博士陈龛至^[3]，奉处分^[4]，借家礼并帙封送^[5]，至请领也。又承欲相招讲礼^[6]，闻命惊笑，不能已^[7]，岂明公前眷^[8]，或徒与下走相知不熟也^[9]？

下走意疏体放^[10]，抑有由焉^[11]。兼弃俗遗名^[12]，为日久矣。渊明对酒^[13]，非复礼义能拘；叔夜携琴^[14]，唯以烟霞自适。登山临水，邈矣忘归^[15]；谈虚语玄，忽焉终夜^[16]。僻居南渚，时来北山^[17]。兄弟以俗外相期^[18]，乡间以狂生见待^[19]。歌去来之作^[20]，不觉情亲；咏《招隐》之诗^[21]，唯忧句尽^[22]。帷天席地^[23]，友月交风^[24]。新年则柏叶为樽^[25]，仲秋则菊花盈把^[26]。罗含宅内^[27]，自有幽兰数丛；孙绰庭前^[28]，空对长松一树。高吟朗啸，挈榼携壶^[29]，直与同志者为群^[30]，不知老之将至。欲令复整理管屨^[31]，修束精神，揖让邦君之门^[32]，低昂刺史之座^[33]，远谈糟粕^[34]，近弃醇醪，必不能矣。亦将恐乌狗貽梦^[35]，栎社见嘲^[36]。去矣君侯^[37]，无落吾事^[38]。王君白。

【作者简介】

王绩（公元 585—644）字无功，绛州龙门（今山西

省河津县)人,是隋末大儒王通的弟弟。隋大业中,举孝廉,授秘书省正字,求为六合县丞,不久解官还乡。唐高祖武德初年,待诏门下,太宗贞观时为大乐丞,弃官而去,隐居终生,自号东皋子。

【注释】

[1] 刺史:唐代州里的最高行政长官。杜之松:王绩的旧交,曲阿(今江苏省六合县)人,一说为京兆(今陕西省西安市)人。隋末任起居舍人,唐太宗时为绛州刺史。他曾请王绩到州中相见,王绩写了这封信表示拒绝。

[2] 月日:某月某日。此处具体的月日被省掉。

[3] 博士:唐代州刺史的属官。唐代州中置经学博士一人、医学博士一人。

[4] 奉处分:根据您的吩咐。

[5] 借家礼并帙封送:以家人之礼连同包封一并送至。

[6] 相招讲礼:招我入府中讲授礼法。

[7] 不能已已:笑个不停,控制不住。

[8] 明公:对刺史的敬称。前眷:昔日的厚爱。

[9] 下走:自谦之辞,言自己是趋走之役夫。

[10] 意疏体放:心意疏懒,行为放任。

[11] 抑有由焉:或许是有道理的。

[12] 弃俗遗名:遗弃世俗,抛却名利。

[13] 渊明对酒:《宋书·隐逸传》载,陶渊明不愿为五斗米折腰向乡里小儿,辞去彭泽县令之任,隐居于家

乡。有来访者，不问贵贱，有酒即饮。如果先醉，便对客人说：“我已醉，卿可去。”不拘于礼。

[14] 叔夜携琴：叔夜，晋名士嵇康的字。《晋书·嵇康传》载，嵇康曾修养性服食之事，善弹琴，喜游山水。

[15] 邈矣：神清气朗、遗落世事的情态。

[16] 忽焉终夜：不知不觉就过了一夜。

[17] “僻居南渚”二句：王绩《游北山赋》：“独居南渚，时游北山。”北山指疏属山，在今山西省河津县境内，王氏故里即在河津县南三十里。南渚，指汾河在河津县南入黄河的交汇处。

[18] 兄弟：王绩有兄弟四人，长兄通，字仲淹，隋末大儒，著有《文中子》传世。次兄凝，字叔恬。弟静，字保名。以俗外相期：以遗落世事而共勉。

[19] 乡间：乡间邻里。

[20] 去来之作：晋陶渊明曾作《归去来辞》，后人以此辞为隐居的代称。

[21] 《招隐》：晋代左思曾作《招隐诗》，亦属倾心隐居之诗。

[22] 唯忧句尽：生怕吟咏完了，不能尽情。

[23] 帷天席地：以天地为帷幕床席。

[24] 友月交风：以风月为至友亲朋。

[25] 柏叶为樽：斟满柏酒的酒杯，泛指酒。《荆楚岁时记》载：“正月一日，长幼悉正衣冠，以次拜贺，进椒柏酒，饮桃汤。”

[26] 菊花：《艺文类聚》引《续晋阳秋》载：“陶潜无酒，

坐宅边菊丛中，采菊花盈把。”

[27] 罗含：字君章，晋代耒阳（今湖南省耒阳县）人，历官散骑常侍、侍中，转廷尉、长沙相。年老致仕后回到故乡，阶庭忽生兰菊数丛，众以为德行所感。

[28] 孙绰：字兴公，晋代太原人。所居斋前种一株松，常自守护。见《晋书·孙楚传》附。

[29] 挈：手提酒杯。挈，音 qiè，拿着。榼，音 kē，古代盛酒或贮水的器具。

[30] 同志者：志同道合的隐士。

[31] 整理簪屐：意谓整理官服而出仕。屐，音 jù，鞋子。

[32] 揖让邦君之门：施礼伺候于乡官的门下。

[33] 低昂刺史之座：在刺史座旁俯首下气。

[34] 远谈糟粕：空谈一些官场肮脏之事。

[35] 刍狗貽梦：据《三国志·魏志·方伎传》载，有人问乐安人周宣：“昨夜梦见刍狗，不知预示什么。”周宣说：“君欲得美食。”第二天又问：“昨夜又梦见刍狗，不知预示什么。”周宣说：“坠车折脚。”第三天又问：“昨夜又梦见刍狗，不知预示什么。”周宣说：“失火。”人问为何，周宣道：“刍狗是祭神之物，故初梦之为得饮食。祭祀完毕，刍狗为车所碾，故坠车折脚。刍狗被车轧过，只能为柴草，故失火。”此句意谓进入官场，最终只能化为乌有。刍狗，草扎成的狗。

[36] 栝社：据《庄子·人间世》载，匠石至齐，至曲辕，见栝社树，曰：“散木也。”匠石归，栝社现梦曰：

“几死之散人，又恶知散木！”栝，音 lì，树名。

[37] 去矣：算了吧。

[38] 无落吾事：不要耽误了我的好事。

答王绩书^[1]

杜之松

辱书^[2]，知不降顾^[3]，叹恨何已^[4]？仆幸恃故情^[5]，庶回高躅^[6]。岂意康成道重^[7]，不许太守称官。老莱家居^[8]，羞与诸侯为友。延伫不获^[9]，如何如何！奇迹独全^[10]，幸甚幸甚！

敬想结庐人境^[11]，植杖山阿^[12]，林壑地之所丰^[13]，烟霞性之所适^[14]，荫丹桂^[15]，藉白茅^[16]，浊酒一杯，清琴数弄^[17]，诚足乐也。此真高士，何谓狂生^[18]？

仆凭藉国恩^[19]，滥尸贵部^[20]。官守有限^[21]，就学无因^[22]。延颈下风^[23]，我劳何极？前因行县^[24]，实欲祇寻^[25]。诚恐敦煌孝廉，守琴书而不出^[26]；酒泉太守，列钟鼓而空还^[27]。所以迟回^[28]，遂揽轡也^[29]。仆虽不敏^[30]，颇识前言^[31]。道既知尊，荣何足恃^[32]？岂不能正平公之坐，敬养亥唐^[33]，屈文侯之膝，恭师子夏^[34]？虽齐桓德薄^[35]，五行无疑^[36]；眭夸故人^[37]，一来何损^[38]？

蒙借家礼，今见披寻^[39]。微而精，简而备，诚经传

之典略^[40]，闺庭之要训也^[41]。其丧礼新义，颇有所疑，谨用条问^[42]，具如别帖^[43]。想荒宴之余^[44]，为诠释也^[45]。迟更知闻^[46]。

【作者简介】

杜之松，博陵曲阿（今江苏省六合县）人，生卒未详。隋代仕至起居舍人。入唐，为绛州刺史。

【注释】

[1] 王绩：已见上篇《答刺史杜之松书》介绍。此文即杜之松接到王绩的信后给王绩的回信。

[2] 辱书：承蒙您赐回信。

[3] 知不降顾：知道您不肯屈尊光临。

[4] 叹恨何已：感慨和遗憾久久不平。

[5] 仆幸侍故情：我希望凭着 we 以往的交情。

[6] 庶回高躅：或许能把你请来。高躅，尊贵的足迹。躅，音 zhú，足迹。

[7] 康成：郑玄，字康成，北海高密（今山东省高密县）人，汉末儒学大师。据《后汉书·郑玄传》载，袁绍遣人请郑玄，大会宾客，郑玄最后至。当时汝南应劭亦归袁绍，自夸说：“泰山太守应劭北面称弟子，何如？”郑玄笑道：“孔子之门，考以四科，回、赐之徒，不称官阀。”应劭面有惭色。

[8] 老莱：老莱子，春秋时楚国人。据皇甫谧《高士传》载，楚王驾至老莱子之门，请他人朝为高官。老莱子